

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1966)
Heft: 1504

Artikel: 1966 the year of "Fifth Switzerland"
Autor: Chopard, Théo
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-695626>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

1966 THE YEAR OF "FIFTH SWITZERLAND"

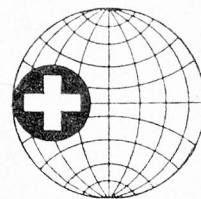
JUBILE DE L'ORGANISATION DES SUISSES DE L'ETRANGER DE LA NSH

Samedi 23 avril 1966 à Bâle

HOMMAGE A M. GONZAGUE DE REYNOLD

par

M. Théo Chopard



Quelle belle mission que celle d'exprimer la reconnaissance de la Nouvelle Société Helvétique à l'un de ses membres fondateurs et celle du Secrétariat des Suisses de l'étranger à son initiateur; apporter le témoignage de l'amitié des Suisses disséminés, d'une amitié innombrable qui monte de tous les horizons du monde; de l'amitié chaude et dévouée des membres de la Nouvelle Société Helvétique auxquels, cher Monsieur de Reynold, votre initiative et celle de vos amis ont donné le cadre où ils peuvent agir dans l'esprit de la devise que vous avez forgée: *pro helvetica dignitate ac securitate*, conformément à la déclaration votée par l'Assemblée constitutive de la Nouvelle Société Helvétique du 1er février 1914: Le but de la Nouvelle Société Helvétique est de travailler dans la mesure de ses forces à sauvegarder le patrimoine national, à fortifier le sentiment national, à préparer la Suisse de l'avenir... Elle vise: à développer l'éducation nationale, à renouveler l'esprit public en luttant contre la préoccupation exclusive des intérêts matériels, à resserrer les liens et multiplier les relations des Suisses à l'intérieur du pays et à l'étranger.

Ce programme porte si incontestablement votre marque qu'on peut dire, sans forcer rien, qu'il résume la substance de votre œuvre et de votre constante action, si tant est que quelques formules puissent en saisir la créatrice diversité.

Cette fondation de la Nouvelle Société Helvétique, à l'heure où elle était nécessaire, n'est-elle pas la première manifestation de cet helvétisme dont vous avez retrouvé la conception en analysant l'œuvre du doyen Bridel? De cet helvétisme qui signifie défense de l'unité helvétique dans l'affirmation de diversités que la tolérance respecte et que l'amitié confédérale fortifie.

Cette définition résume l'activité, exprime le message de l'ancienne Société Helvétique qui fut, comme vous l'avez dit, "le foyer d'un mouvement qu'une grande inquiétude avait suscité". "Il était facile de reconnaître, ajoutiez-vous, des analogies entre l'inquiétude du passé et celle du présent." En créant, avec vos amis, la Nouvelle Société Helvétique, vous avez donné à cette inquiétude du présent une voix, forgé un instrument de vigilance. De ce nom — qui est un engagement —, la Nouvelle Société Helvétique est toujours digne. C'est le plus beau témoignage de reconnaissance qu'elle puisse vous rendre.

Le Nouvelle Société Helvétique a été en quelque sorte le premier des cercles concentriques de votre helvétisme. Le second, c'est l'initiative que vous avez prise de créer l'organisation qui est devenue par la suite le Secrétariat des Suisses de l'étranger de la NSH, dont vous avez été — premier président de la Commission des Suisses de l'étranger — "l'adjudant spirituel", mainteneur de notre patrimoine spirituel jusqu'aux confins du monde, comme vous en aviez été le mainteneur au sein de l'armée pendant la première tourmente du siècle.

Si, comme l'a dit un jour l'ancienne directrice du Secrétariat des Suisses de l'étranger, Mlle Alice Briod, "grâce aux Suisses de l'étranger, la Suisse est présente partout dans le monde, on peut dire qu'aujourd'hui, grâce

à la NSH et à son Secrétariat des Suisses de l'étranger, nos compatriotes de l'extérieur sont à leur tour présents au pays, partout où leur voix doit se faire entendre.

Les Suisses de la *diaspora* expriment par ma voix leur reconnaissance à l'initiateur de cette grande œuvre. Cela, c'est un helvétisme pratique, qui, au même titre que la création de la Nouvelle Société Helvétique, inscrit votre conception de l'histoire dans les faits, illustre sa contribution à l'existence même du pays et à son affermissement. La grandeur d'un historien se mesure à la quantité d'avenir que sa pensée contient, à son apport à la sauvegarde des traditions qui font la force d'un pays — à son apport aussi à l'établissement des institutions qui les doivent soutenir.

Alors que vous conceviez cette œuvre, et, après avoir rappelé que les Suisses de l'étranger sont "les canaux par lesquels nos idées se répandent dans le monde, par lesquels aussi les idées et les expériences de l'étranger nous parviennent", vous écrivez: "Il ne faut point oublier en outre, quelle que soit l'issue de la guerre, que de vastes groupements économiques se constitueront, au milieu desquels notre pays devra lutter pour maintenir son indépendance industrielle et commerciale; contre cette formidable concurrence, il lui sera nécessaire de coordonner, galvaniser tout ce qu'il possède en fait de talents, de capacités productives, d'expériences, de connaissances de l'étranger."

"M. de Reynold, disait quelqu'un, ne se donne pas pour un prophète, mais c'est un voyant." Ces lignes sont d'aujourd'hui — et de demain. La nécessité qu'elles exprimaient alors subsiste, toujours aussi pressante. Plus que cent autres considérations, ce texte éclaire combien profondément votre œuvre, cher M. de Reynold, plonge ses racines dans l'existence concrète de la patrie, combien fortement elle est nourrie par ses soucis quotidiens. C'est cela seul qui donne le droit d'avertir, l'autorité qu'il faut pour être écouté et la force de persuasion qui est nécessaire pour être entendu. Et vous êtes entendu. Vous êtes l'un de ceux qui ont suscité, fouetté la saine inquiétude qui grandit dans le pays, face aux débordements de la prospérité; vous êtes l'un des animateurs de la résistance aux conceptions terriblement simplificatrices du devenir des sociétés qui menacent les constantes sur lesquelles sont fondés et notre Etat et cette Europe dont vous êtes aussi "l'adjudant spirituel", non pas cette Europe économi- que à laquelle on voudrait la limiter; non pas cette Europe dénationalisée que voudraient faire — en la tuant — ceux qui vont affirmant que le temps des patries est passé; non pas une Europe où les hommes ne seraient plus que des émigrés, mais une Europe européenne où c'est en étant le plus soi-même, le plus particulier, qu'on est le plus européen, celle des hommes de l'ancienne société helvétique, de Bonstetten, de Goethe, de Valéry. A propos de Goethe, Ramuz disait: "Il est à lui seul beaucoup d'hommes réconciliés, beaucoup d'hommes qui auraient toutes les raisons d'être brouillés et de ne pas vivre ensemble, et qui, pourtant, font bon ménage." Cet homme, cher M. de Reynold, c'est vous aussi. Et ces hommes qui auraient toutes les raisons d'être brouillés et qui pourtant font bon ménage, ce sont les Suisses. Leur entente, que

vous avez contribué à affermir dans le cours entier d'une longue vie, n'est-elle pas la plus belle justification de votre œuvre et de votre action?

Au non des membres de la Nouvelle Société Helvétique et de nos compatriotes de l'étranger, je vous dis: Merci, Monsieur de Reynold, Dieu vous garde!

MORGARTEN PROPERTY OF SWISS YOUTH

Morgarten, scene of one of the first successful freedom battles fought by the Old Swiss Confederacy against the Hapsburg horsemen in 1315, has become the official property of the youth of Switzerland. At a recent ceremony, the school children of the village of Sattel (Canton Schwyz) took symbolic possession of the historic field as representatives of all Swiss youth. The decision to make this gesture was taken at an Open Meeting of Swiss Youth on 21st October 1965, in order to preserve the historic ground along the road between Sattel and Aegeri from encroaching construction and to make of it the site of a memorial and a hostel for Swiss youngsters. A collection among the schoolchildren of all cantons netted a total of 214,110 francs for the purpose.

[S.N.T.O.]

MAKE SURE YOU JOIN
THE SOLIDARITY FUND
OF THE SWISS ABROAD.
SAVE, INSURE, HELP OTHERS
ALL IN ONE

THE ANGLO-SWISS INSURANCE & REINSURANCE AGENCY LTD.

in collaboration with

THE SWITZERLAND GENERAL INSURANCE COMPANY (LONDON) LTD.

The Bowring Building, Tower Place, London E.C.3

Telephone AVenue 3100

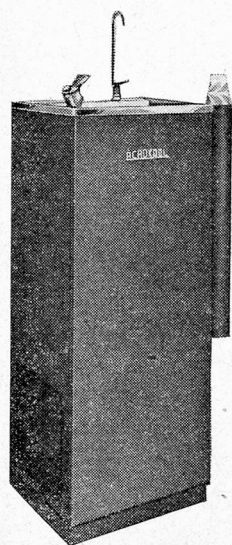
extend to you the benefit of their long experience in all insurance matters. The "SWITZERLAND" through the parent company "SCHWEIZ" ALLGEMEINE VERSICHERUNGS-AKTIEN-GESELLSCHAFT, ZURICH have a world-wide organisation in touch with present-day business conditions throughout the world. If you have any enquiries please do not hesitate to approach us.

ELIZABETH HOUSE, FULWOOD PLACE
HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1

Telephone CHAncery 8554 (5 lines)

ACRO-KOOL

instant chilled water-how convenient!



PUT AN ACRO-KOOL IN YOUR OFFICE, IT'S THE CONVENIENT WAY TO GET INSTANT COOL WATER. ACRO-KOOL MAINS-CONNECTED MODELS COMBINE GOOD LOOKS WITH EFFICIENCY PLUS.

FLOOR UNIT FSW6

(Left): Smart, floor-mounted unit. Fits flush to wall. All connections within cabinet. In dark blue, golden brown and silver grey. Stainless steel basin.

WALL UNIT WSW4

(Right): Wall-mounted to keep floors clear. Stylish, in attractive dual tonings. Stainless steel sink and splashback. Fully insulated, high efficiency cooling unit.



Crawley Bros. Ltd., South Wharf, London, W.2. AMBassador 3456 Telex: 21868